

Nombre del maestro(a)/Teacher's Name: _____

Hora de clase/Class Time: _____

Materia/Período/Class Name/Period: _____

Fecha actual/Today's Date: _____

Nombre del alumno(a)/Child's Name: _____

Grado escolar/Grade Level: _____

Instrucciones: Al evaluar a su alumno, conteste basándose en lo que considera apropiado para un niño de esa edad. Las respuestas deben reflejar su conducta desde el inicio del año escolar. Indique el número de semanas o meses que ha podido observar su conducta: _____.

Directions: Each rating should be considered in the context of what is appropriate for the age of the child you are rating and should reflect that child's behavior since the beginning of the school year. Please indicate the number of weeks or months you have been able to evaluate the behaviors: _____.

Esta evaluación se refiere a un período en el que el niño(a)

Is this evaluation based on a time when the child

tomaba medicamentos
was on medication

no tomaba medicamentos
was not on medication

no lo sabe
not sure?

Síntomas/ Symptoms		Nunca/ Never	A veces/ Occasionally	Seguido/ Often	Muy seguido/ Very Often
1. No pone atención a los detalles o comete errores en sus actividades escolares por descuido <i>Fails to give attention to details or makes careless mistakes in schoolwork</i>	0	1	2	3	
2. Se le dificulta mantenerse atento al llevar a cabo sus tareas o actividades <i>Has difficulty sustaining attention to tasks or activities</i>	0	1	2	3	
3. Parece no estar escuchando cuando se le habla directamente <i>Does not seem to listen when spoken to directly</i>	0	1	2	3	
4. No sigue las instrucciones hasta el final y no concluye sus actividades escolares (no porque se rehúse a seguir las o porque no las comprenda) <i>Does not follow through on instructions and fails to finish schoolwork (not due to oppositional behavior or failure to understand)</i>	0	1	2	3	
5. Tiene dificultad al organizar sus tareas y actividades <i>Has difficulty organizing tasks and activities</i>	0	1	2	3	
6. Evita, le disgusta o se niega a comenzar actividades que requieren un continuo esfuerzo mental <i>Avoids, dislikes, or is reluctant to engage in tasks that require sustained mental effort</i>	0	1	2	3	
7. Pierde cosas que son indispensables para cumplir con sus tareas o actividades (tareas de la escuela, lápices o libros) <i>Loses things necessary for tasks or activities (school assignments, pencils, or books)</i>	0	1	2	3	
8. Se distrae fácilmente con estímulos externos <i>Is easily distracted by extraneous stimuli</i>	0	1	2	3	
9. Es olvidadizo(a) en sus actividades cotidianas <i>Is forgetful in daily activities</i>	0	1	2	3	
10. Mueve constantemente las manos o los pies, o no se está quieto(a) en su asiento <i>Fidgets with hands or feet or squirms in seat</i>	0	1	2	3	

La información contenida en esta publicación no debe usarse a manera de substitución del cuidado médico y consejo de su pediatra. Éste podría recomendar variaciones en el tratamiento, según hechos y circunstancias individuales.

Derechos de Autor © 2005 Academia Americana de Pediatría, Universidad de North Carolina en Chapel Hill para su Centro de Mejoramiento del Cuidado de Salud Infantil de North Carolina y la Iniciativa Nacional en Favor de la Calidad del Cuidado de Salud Infantil.

Adaptación de las Escalas de Clasificación Vanderbilt, diseñadas por Mark L. Wolraich, MD. Revisión - 0303



Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del MAESTRO

Nombre del maestro(a)/Teacher's Name: _____

Hora de clase/Class Time: _____

Materia/Período/Class Name/Period: _____

Fecha actual/Today's Date: _____

Nombre del alumno(a)/Child's Name: _____

Grado escolar/Grade Level: _____

Síntomas (continuación)/ Symptoms (continued)	Nunca/ Never	A veces/ Occasionally	Seguido/ Often	Muy seguido/ Very Often
11. Se pone de pie en el aula cuando debiera permanecer sentado <i>Leaves seat in classroom or in other situations in which remaining seated is expected</i>	0	1	2	3
12. Corre o camina por todos lados cuando debiera permanecer sentado <i>Runs about or climbs excessively in situations in which remaining seated is expected</i>	0	1	2	3
13. Se le dificulta jugar o empezar actividades recreativas más tranquilas <i>Has difficulty playing or engaging in leisure activities quietly</i>	0	1	2	3
14. Está en constante movimiento o actúa como si "tuviera un motor por dentro" <i>Is "on the go" or often acts as if "driven by a motor"</i>	0	1	2	3
15. Habla excesivamente <i>Talks excessively</i>	0	1	2	3
16. Responde precipitadamente, incluso antes de escuchar la pregunta completa <i>Blurs out answers before questions have been completed</i>	0	1	2	3
17. Tiene dificultad haciendo fila o cola <i>Has difficulty waiting in line</i>	0	1	2	3
18. Se entromete o interrumpe a otros (en conversaciones o juegos) <i>Interrupts or intrudes on others (eg, butts into conversations/games)</i>	0	1	2	3
19. Pierde el control de sus emociones <i>Loses temper</i>	0	1	2	3
20. Desafía abiertamente o se niega a cumplir las órdenes o las reglas de los adultos <i>Actively defies or refuses to comply with adults' requests or rules</i>	0	1	2	3
21. Se le ve enojado(a) o resentido(a) <i>Is angry or resentful</i>	0	1	2	3
22. Es rencoroso(a) y vengativo(a) <i>Is spiteful and vindictive</i>	0	1	2	3
23. Reta, amenaza o intimida a otros <i>Bullies, threatens, or intimidates others</i>	0	1	2	3
24. Comienza peleas de contacto físico <i>Initiates physical fights</i>	0	1	2	3
25. Miente para conseguir bienes o favores o para eludir sus obligaciones <i>Lies to obtain goods for favors or to avoid obligations (eg, "cons" others)</i>	0	1	2	3
26. Es físicamente cruel con los demás <i>Is physically cruel to people</i>	0	1	2	3
27. Ha robado objetos de cierto valor <i>Has stolen items of nontrivial value</i>	0	1	2	3
28. Destruye deliberadamente la propiedad ajena <i>Deliberately destroys others' property</i>	0	1	2	3
29. Siente miedo, ansiedad o está preocupado(a) <i>Is fearful, anxious, or worried</i>	0	1	2	3
30. Está pendiente de sus actos o se avergüenza fácilmente <i>Is self-conscious or easily embarrassed</i>	0	1	2	3

American Academy
of Pediatrics



DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™



ICHQ
National Initiative for Children's Healthcare Quality



**Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del
MAESTRO**

Nombre del maestro(a)/Teacher's Name: _____

Hora de clase/Class Time: _____

Materia/Período/Class Name/Period: _____

Fecha actual/Today's Date: _____

Nombre del alumno(a)/Child's Name: _____

Grado escolar/Grade Level: _____

Síntomas (continuación)/ Symptoms (continued)	Nunca/ Never	A veces/ Occasionally	Seguido/ Often	Muy seguido/ Very Often
31. Teme hacer nuevas cosas por temor a cometer errores <i>Is afraid to try new things for fear of making mistakes</i>	0	1	2	3
32. Se desprecia a si mismo se siente inferior <i>Feels worthless or inferior</i>	0	1	2	3
33. Siente que los problemas son responsabilidad suya y se siente culpable <i>Blames self for problems; feels guilty</i>	0	1	2	3
34. Se siente solo(a), rechazado(a) o sin amor; se queja de que nadie lo quiere <i>Feels lonely, unwanted, or unloved; complains that "no one loves him or her"</i>	0	1	2	3
35. Se le ve triste, infeliz o deprimido(a) <i>Is sad, unhappy, or depressed</i>	0	1	2	3

Rendimiento/Performance Comportamiento Académico/Academic Performance	Excelente/ Excellent	Sobre lo normal/ Above Average	Normal/ Average	Cierta dificultad/ Somewhat of a Problem	Con dificultad/ Problematic
36. Lectura <i>Reading</i>	1	2	3	4	5
37. Matemáticas <i>Mathematics</i>	1	2	3	4	5
38. Expresión escrita <i>Written expression</i>	1	2	3	4	5

Conducta escolar Classroom Behavioral Performance	Excelente/ Excellent	Sobre lo normal/ Above Average	Normal/ Average	Cierta dificultad/ Somewhat of a Problem	Con dificultad/ Problematic
39. Relación con sus compañeros <i>Relationship with peers</i>	1	2	3	4	5
40. Sigue instrucciones <i>Following directions</i>	1	2	3	4	5
41. Conducta en clase <i>Disrupting class</i>	1	2	3	4	5
42. Concluye las tareas asignadas <i>Assignment completion</i>	1	2	3	4	5
43. Habilidad para organizarse <i>Organizational skills</i>	1	2	3	4	5

Comentarios/Comments:

American Academy
of Pediatrics



DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™



National Initiative for Children's Healthcare Quality





Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del MAESTRO

Por favor devuelva esta forma a/*Please return this form to:* _____

Dirección/*Mailing address:* _____

Fax/*Fax number:* _____

For Office Use Only

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 1–9: _

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 10–18: _

Total Symptom Score for questions 1–18: _

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 19–28: _

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 29–35: _

Total number of questions scored 4 or 5 in questions 36–43: _ Average Performance

Score: _____

Instrucciones de puntuación de las escalas de valoración NICHQ Vanderbilt

Estas escalas no deben usarse solos para hacer cualquier diagnóstico. Usted debe tomar en cuenta la información de múltiples fuentes. Puntuaciones de 2 o 3 en una sola pregunta Síntoma reflejan comportamientos a menudo ocurren. Puntuaciones de 4 o 5 sobre preguntas de rendimiento reflejan problemas en el rendimiento escolar.

Las escalas de evaluación inicial, padre y maestro, tienen 2 componentes:

evaluación de los síntomas y el deterioro en el rendimiento.

En tanto las escalas iniciales de padres y maestros, las pantallas de evaluación de síntomas para los síntomas que cumplen criterios comunes a los desatentos (artículos 1-9) y el TDAH hiperactivo (artículos 10 a 18).

Para cumplir con los criterios del DSM-IV para el diagnóstico, se debe tener al menos 6 respuestas positivas a cualquiera de los 9 o hiperactivos 9 síntomas centrales de falta de atención, o ambos.

Una respuesta positiva es un 2 o 3 (a menudo, muy a menudo) (se podría trazar una línea recta por la página y contar las respuestas positivas en cada segmento sub).

Hay un lugar para registrar el número de positivos en cada segmento sub, y un lugar para la puntuación total para los 18 primeros síntomas (solo sumarlos).

Las escalas iniciales también tienen pantallas de síntomas para otros 3 comorbilidades oposiciónista-desafiante, conducta y ansiedad / depresión. Estos son examinados por el número de respuestas positivas en cada uno de los segmentos separados por los cuadrados.

Los conjuntos de elementos específicos y el número de positivos requeridos para cada conjunto de pantalla de los síntomas comórbidos se detallan a continuación.

La segunda sección de la escala tiene un conjunto de medidas de desempeño, y marcó el 1 a 5, con 4 y 5 siendo algo de un problema.

Para cumplir con los criterios para el TDAH debe ser de al menos un elemento del conjunto de Rendimiento en el que las puntuaciones de los niños de 4 ó 5; es decir, no debe ser impedimento, no sólo los síntomas que cumplen los criterios diagnósticos.

La hoja tiene un lugar para registrar el número de positivos (4S, 5S) y una puntuación media de rendimiento sumarlos y dividir por el número de criterios de rendimiento contestadas.

Escala primera parte para padres	Escala primera parte para maestros
TDA Subtipo predominantemente inatento	TDA Subtipo predominantemente inatento
<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 6 de los 9 artículos sobre cuestiones 1-9 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 48-55 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 6 de los 9 artículos sobre cuestiones 1-9 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 36-43
TDA Subtipo predominantemente hiperactivo / impulsivo	TDA Subtipo predominantemente hiperactivo / impulsivo
<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 6 de los 9 artículos sobre cuestiones 10-18 ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 48-55 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 6 de los 9 artículos sobre cuestiones 10-18 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 36-43
TDAH Combinado La falta de atención / hiperactividad	TDAH Combinado La falta de atención / hiperactividad
<ul style="list-style-type: none"> ■ Requiere los criterios anteriores, tanto en la falta de atención y hiperactividad/ impulsividad 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Requiere los criterios anteriores, tanto en la falta de atención y hiperactividad / impulsividad
Trastorno negativista-desafiante	Trastorno Conducta/ oposición desafiante
<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 4 de 8 comportamientos en cuestiones 19-26 y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 48-55 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 3 de cada 10 artículos sobre cuestiones 19-28 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 36-43
Trastorno Conducta	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 3 de los 14 comportamientos en cuestiones 27-40 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 48-55 	
Ansiedad / depresión	Ansiedad / Depresión pantalla
<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 3 de cada 7 comportamientos en cuestiones 41-47 y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 48-55 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Debe marcar un 2 o 3 en 3 de 7 artículos sobre cuestiones 29-35 Y ■ Marca un 4 o 5 en alguna de las preguntas de rendimiento 36-43

Las escalas de seguimiento de padres y maestros tienen los primeros síntomas del TDAH 18 centrales, no los síntomas comórbidos. El segmento de sección tiene los mismos elementos de rendimiento y evaluación de deterioro como las escalas iniciales y, a continuación, tiene una escala de notificación de efectos secundarios que se puede utilizar tanto para evaluar y monitorear la presencia de reacciones adversas a los medicamentos prescritos, si los hubiere. Anotando las escalas de seguimiento implica sólo el cálculo de una puntuación total de síntomas para los artículos 1-18 que pueden ser rastreados a través del tiempo, y la media de los elementos de desempeño respondió como medidas de mejora en el tiempo con el tratamiento.

Evaluación de Padres de Seguimiento

- Calcular total síntomas puntuadas para las preguntas 1-18.
- Calcular Puntaje Promedio de rendimiento para las preguntas 19-26.

Profesor Evaluación Seguimiento

- Calcular total síntomas puntuadas para las preguntas 1-18.
- Calcular Puntaje Promedio de rendimiento para las preguntas 19-26

ESCALA DE EVALUACIÓN DE TDAH DE VANDERBILT PARA PADRES

Nombre: _____ Fecha de nacimiento: _____

Grado y Grupo: _____ Completado por: _____

Relación con el niño: padre otro (especifique): _____ Fecha: _____

Psicólogo(a): _____ Céd. Prof.: _____

INSTRUCCIONES: Cada evaluación debe ser considerada dentro del contexto de lo que es apropiado para la edad de su niño. Al llenar este formulario, deberá pensar en las conductas que ha tenido su niño durante los últimos 6 meses.

	SÍNTOMAS	NUNCA	OCAS.	A MENUDO	SIEMPRE
1	No pone atención a los detalles o comete errores por descuido; por ejemplo al hacer la tarea	0	1	2	3
2	Tiene dificultad para concentrarse en lo que debe hacer	0	1	2	3
3	Parece que no escucha cuando se le habla directamente	0	1	2	3
4	No sigue las instrucciones que se le dan y no logra terminar las actividades (no porque se niegue o no entienda)	0	1	2	3
5	Tiene dificultad para organizar tareas y actividades	0	1	2	3
6	Evita, no le gusta, o no quiere iniciar tareas que requieran esfuerzo mental	0	1	2	3
7	Pierde las cosas necesarias para realizar sus tareas o actividades (juguetes, proyectos, lápices o libros)	0	1	2	3
8	Se distrae fácilmente con las actividades diarias.	0	1	2	3
9	Es olvidadizo con las actividades diarias	0	1	2	3
SÍNTOMAS		NUNCA	OCAS.	A MENUDO	SIEMPRE
10	Mueve las manos o los pies, o se retuerce en el asiento	0	1	2	3
11	Se pone de pie cuando debería permanecer sentado	0	1	2	3
12	Corre por todos lados o se sube donde puede en situaciones en las que debería permanecer sentado	0	1	2	3
13	Tiene dificultades para jugar o comenzar juegos tranquilos	0	1	2	3
14	Está "siempre activo" o a menudo actúa como "si tuviera un motor"	0	1	2	3
15	Habla demasiado	0	1	2	3
16	Responde impulsivamente antes de que terminen de hacerle una pregunta	0	1	2	3
17	Tiene problemas para esperar su turno	0	1	2	3
18	Interrumpe o se mete en las conversaciones y/o las actividades de otros	0	1	2	3
SÍNTOMAS		NUNCA	OCAS.	A MENUDO	SIEMPRE
19	Discute con los adultos	0	1	2	3
20	Pierde el control	0	1	2	3
21	Desafía o se niega en forma activa a cooperar con las solicitudes o reglas	0	1	2	3
22	Molesta deliberadamente a las personas	0	1	2	3
23	Culpa a otros por sus errores o mala conducta	0	1	2	3
24	Es susceptible o las personas logran que se moleste con facilidad	0	1	2	3
25	Está enojado o resentido	0	1	2	3
26	Es rencoroso y vengativo (busca desquitarse)	0	1	2	3

	SÍNTOMAS	NUNCA	OCAS.	A MENUDO	SIEMPRE
--	----------	-------	-------	----------	---------

27	Hostiliza, amenaza o intimida a los demás	0	1	2	3
28	Inicia peleas físicas	0	1	2	3
29	Miente para salir de los problemas o para evitar obligaciones	0	1	2	3
30	Falta a la escuela sin permiso	0	1	2	3
31	Es cruel físicamente con las personas	0	1	2	3
32	Ha robado objetos de valor	0	1	2	3
33	Destruye intencionalmente las cosas de los demás	0	1	2	3
34	Ha usado un arma que puede provocar daño serio (bate, cuchillo)	0	1	2	3
35	Es cruel físicamente con los animales	0	1	2	3
36	Ha provocado incendios con la intención de hacer daño	0	1	2	3
37	Ha irrumpido en la casa, oficina o auto de alguna persona	0	1	2	3
38	Ha permanecido fuera de casa durante la noche sin permiso	0	1	2	3
39	Ha escapado de casa de un día para otro	0	1	2	3
40	Ha obligado a alguien a sostener algún tipo de actividad sexual	0	1	2	3
SÍNTOMAS		NUNCA	OCAS.	A MENUDO	SIEMPRE
41	Demuestra miedo, ansiedad o preocupación	0	1	2	3
42	Tiene miedo de intentar cosas nuevas por miedo a equivocarse	0	1	2	3
43	Siente que no vale o que es inferior	0	1	2	3
44	Cree que es la causa de los problemas, siente culpa	0	1	2	3
45	Se siente solo, no querido o no amado, se queja de que "nadie lo quiere"	0	1	2	3
46	Está triste, infeliz, deprimido	0	1	2	3
47	Parece inseguro o se avergüenza con facilidad	0	1	2	3
Desempeño		Bajo	Promedio	Por encima	
48	Desempeño académico general	1	2	3	4
a.	Lectura	1	2	3	4
b.	Matemáticas	1	2	3	4
c.	Expresión escrita	1	2	3	5
49	Conducta general en el salón	1	2	3	5
a.	Relaciones con los compañeros	1	2	3	4
b.	Sigue instrucciones/reglas	1	2	3	5
c.	Desordenado en clase	1	2	3	4
d.	Cumplimiento en tareas	1	2	3	5
e.	Habilidad para organizarse	1	2	3	4

Tomado de: Verhulst, FC, Van der Ende, J, 2006. Assessment scales in child and adolescent psychiatry (assessment scales in psychiatry series) (paperback). 1ed. Informa healthcare P. 167-168

PARA USO INTERNO:	INTERPRETACIÓN:
SINTOMAS: Número de calificaciones 2 o 3 para las preguntas 1-9	_____
Número de calificaciones 2 o 3 para las preguntas 10-18	_____
Número de calificaciones 2 o 3 para las preguntas 19-26	_____
Número de calificaciones 2 o 3 para las preguntas 27-40	_____
Número de calificaciones 2 o 3 para las preguntas 41-47	_____
DESEMPEÑO: Número de calificaciones 1 o 2 para las preguntas 48-49	_____